

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



## **JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED**

# **金輝集團有限公司**

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

## **海外管制公佈**

### **JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED**

**截至二零零九年六月三十日止季度及六個月之  
第二季度及半年度報告**

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(1)條及第13.09(2)條之規定而發出。)

請參閱隨附金輝集團有限公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零零九年八月三十一日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

承董事會命  
金輝集團有限公司  
主席  
吳少輝

香港，二零零九年八月三十一日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。



**JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED**

截至二零零九年六月三十日止  
季度及六個月之  
第二季度及半年度報告



## Jinhui Shipping and Transportation Limited

### 二零零九年上半年度概要：

- 營業收入下跌30%至一億七千四百萬美元
- 溢利淨額由一億一千四百萬美元下跌至七千八百萬美元
- 每股基本盈利：0.9271美元
- 於二零零九年六月三十日之資本負債比率：65%

### 二零零九年第二季度概要：

- 營業收入下跌32%至九千二百萬美元
- 溢利淨額由七千一百萬美元下跌至二千七百萬美元
- 每股基本盈利：0.3269美元

**Jinhui Shipping and Transportation Limited**（「本公司」）之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零零九年六月三十日止季度及六個月之未經審核綜合業績。

### 簡明綜合全面收益表

		截至 二零零九年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零八年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零九年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零八年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零八年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註					
營業收入	2	91,699	135,050	174,264	249,828	475,148
出售機動船舶（虧損）收益	3	(6,864)	2,876	(6,864)	2,876	62,786
其他經營收入	4	2,033	4,812	43,047	7,160	13,887
利息收入		212	411	702	780	1,854
船務相關開支		(46,282)	(61,472)	(94,734)	(113,133)	(222,353)
員工成本		(1,395)	(1,194)	(2,679)	(2,245)	(20,478)
其他經營開支		(945)	2,189	(14,018)	(6,300)	(24,964)
折舊及攤銷前之經營溢利		38,458	82,672	99,718	138,966	285,880
折舊及攤銷		(8,924)	(7,705)	(16,881)	(15,033)	(29,206)
經營溢利		29,534	74,967	82,837	123,933	256,674
財務成本		(2,059)	(4,436)	(4,917)	(10,083)	(17,846)
除稅前溢利		27,475	70,531	77,920	113,850	238,828
稅項	5	-	-	-	-	-
期／年內溢利淨額		27,475	70,531	77,920	113,850	238,828
其他全面收益						
可出售財務資產之公平價值變動		-	-	-	-	(32)
期／年內本公司股東應佔全面收益總額		27,475	70,531	77,920	113,850	238,796
每股基本盈利（美元）	6	0.3269	0.8392	0.9271	1.3546	2.8417

## 簡明綜合財務狀況表

	附註	二零零九年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零零八年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零零八年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
<b>資產</b>				
<b>非流動資產</b>				
物業、機器及設備		884,963	725,100	880,998
可出售財務資產		315	192	315
		<b>885,278</b>	725,292	881,313
<b>流動資產</b>				
存貨		588	37	1,994
持作出售資產	8	103,763	90,265	-
應收貿易賬項及其他應收賬項		25,279	22,544	27,899
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產		2,642	6,754	4,519
已抵押存款		11,328	3,968	10,288
銀行結存及現金	9	85,777	79,472	91,548
		<b>229,377</b>	203,040	136,248
<b>資產總值</b>		<b>1,114,655</b>	928,332	1,017,561
<b>權益及負債</b>				
<b>資本及儲備</b>				
		593,517	413,343	515,597
<b>非流動負債</b>				
有抵押銀行貸款		419,709	402,089	388,829
<b>流動負債</b>				
應付貿易賬項及其他應付賬項		47,939	33,515	54,334
按公平價值列賬及在損益表處理之財務負債		-	2,025	2,761
有抵押銀行貸款		53,490	77,360	56,040
		<b>101,429</b>	112,900	113,135
<b>權益及負債總值</b>		<b>1,114,655</b>	928,332	1,017,561

## 簡明綜合權益變動表

	已發行 股本 (未經審核) 千美元	股本溢價 (未經審核) 千美元	資本贖回 儲備 (未經審核) 千美元	實繳盈餘 (未經審核) 千美元	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (未經審核) 千美元	可出售 財務資產 儲備 (未經審核) 千美元	留存溢利 (未經審核) 千美元	權益總值 (未經審核) 千美元
於二零零八年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	-	214,877	312,940
期內全面收益總額	-	-	-	-	-	-	113,850	113,850
二零零七年末期股息	-	-	-	-	-	-	(13,447)	(13,447)
於二零零八年 六月三十日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	-	315,280	413,343
於二零零九年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	(32)	417,566	515,597
期內全面收益總額	-	-	-	-	-	-	77,920	77,920
於二零零九年 六月三十日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	(32)	495,486	593,517

## 簡明綜合現金流量表

	截至 二零零九年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零八年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零八年 十二月 三十一日 止 年度 (經審核) 千美元
經營業務所得之現金淨額	96,019	114,264	214,886
投資活動所用之現金淨額	(123,977)	(98,107)	(138,164)
融資活動所得(所用)之現金淨額	27,290	(4,959)	(68,551)
現金及現金等值項目之(減少)增加淨額	(668)	11,198	8,171
期/年初結存之現金及現金等值項目	76,445	68,274	68,274
期/年終結存之現金及現金等值項目	9	75,777	79,472

## 附註：

### 1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則（「國際會計準則」）第34號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則（「香港會計準則」）第34號「中期財務報告」而編製，及經本集團之核數師均富會計師行進行審閱。

除已採納於二零零九年一月一日或以後開始之會計期間生效之新訂／經修訂之國際財務報告準則及香港財務報告準則（統稱「新訂準則」）外，在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零零八年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

自二零零九年一月一日起，本集團已採納國際會計準則第1號及香港會計準則第1號（經修訂）「財務報告之呈列」，並以單一「全面收益表」呈列收入及開支項目及其他全面收益之部份。

除以上所述，並無其他新訂準則對本集團之財務報表構成重大影響。

### 2. 營業收入

本集團主要從事船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入。

本集團逾90%之營業收入及經營業績均來自其遍佈全球及不能歸納於任何特定地域之租賃業務，因此，並無按營運分部之分析而列入財務報表。

### 3. 出售機動船舶（虧損）收益

截至二零零九年六月三十日止季度及六個月之數額為完成出售兩艘機動船舶所產生之虧損。截至二零零八年六月三十日止季度及六個月之數額為完成出售一艘機動船舶所得之收益。

### 4. 其他經營收入

截至二零零九年六月三十日止六個月之其他經營收入金額包括經由雙方協議後取消早前訂立之期租租船合約而從數位交易對方收取之39,712,000美元（二零零八年六月三十日：無）收入。

### 5. 稅項

由於本集團於所有相關期間／年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

## 6. 每股盈利

截至二零零九年六月三十日止季度之每股基本盈利乃根據季內之溢利淨額27,475,000美元（二零零八年六月三十日：70,531,000美元）及季內已發行之普通股加權平均數84,045,341（二零零八年六月三十日：84,045,341）股計算。

截至二零零九年六月三十日止六個月之每股基本盈利乃根據期內之溢利淨額77,920,000美元（二零零八年六月三十日：113,850,000美元）及期內已發行之普通股加權平均數84,045,341（二零零八年六月三十日：84,045,341）股計算。

截至二零零八年十二月三十一日止年度之每股基本盈利乃根據年內之溢利淨額238,828,000美元及年內已發行之普通股加權平均數 84,045,341股計算。

由於呈列之所有相關期間／年度概無已發行潛在之普通股，故並無列出每股攤薄盈利。

## 7. 股息

	截至 二零零九年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零八年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零九年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零八年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零八年 十二月 三十一日 止 年度 (經審核) 千美元
(a) 已確認派發之股息：					
— 二零零七年每股0.16美元之 末期股息	-	13,447	-	13,447	13,447
— 二零零八年每股0.27美元之 中期股息	-	-	-	-	22,692
	-	13,447	-	13,447	36,139
(b) 於結算日後宣佈派發之股息：					
— 二零零八年每股0.27美元之 中期股息	-	22,692	-	22,692	-

董事會經決議就截至二零零九年六月三十日止季度不建議派發任何中期股息。



## 8. 持作出售資產

於二零零九年六月三十日之數額為三艘持作出售之機動船舶之賬面值。本集團於二零零九年六月訂立協議以總代價一億二千二百萬美元出售該三艘機動船舶，其中兩艘機動船舶已於二零零九年七月交付予買方，及一艘機動船舶預期於二零零九年十一月十五日至二零零九年十二月三十一日期間交付予買方。於完成交付該三艘機動船舶後，本集團之營運資金及流動資金將加上經減去償還船舶按揭貸款後之出售所得款項淨額約六千九百萬美元，而約一千五百萬美元之估計收益將於二零零九年下半年變現。

於二零零八年六月三十日之數額為兩艘持作出售之機動船舶之賬面值。本集團於二零零八年四月訂立協議以總代價一億五千三百萬美元出售該兩艘機動船舶。出售該兩艘機動船舶已於二零零八年七月完成，而本集團之營運資金及流動資金已加上經減去償還船舶按揭貸款後之出售所得款項淨額約七千六百萬美元，而六千萬美元之收益已於二零零八年下半年變現。

## 9. 銀行結存及現金

	二零零九年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零零八年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零零八年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
作為簡明綜合現金流量表之現金及現金等值項目	75,777	79,472	76,445
存放日起三個月以上到期之銀行存款	10,000	-	15,103
	<b>85,777</b>	79,472	91,548

## 10. 比較資料

由於採納國際會計準則第1號及香港會計準則第1號（經修訂），比較資料已重新呈列，以符合本期間之呈報方式。

## 獨立審閱報告書

致 Jinhui Shipping and Transportation Limited 董事會

(於百慕達註冊成立之有限公司)

### 引言

我們已審閱第1至7頁所載之中期財務報告，此中期財務報告包括Jinhui Shipping and Transportation Limited於二零零九年六月三十日之簡明綜合財務狀況表及截至二零零九年六月三十日止六個月期間之相關簡明綜合全面收益表、簡明綜合權益變動表及簡明綜合現金流量表及其他說明附註。董事須負責根據國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第34號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」之規定編製及呈列中期財務報告。

我們之責任乃根據審閱之結果，對中期財務報告作出獨立結論，並按照雙方所協定之應聘書條款僅向整體董事會報告，除此之外，本報告不可用作其他用途。我們不會就本報告之內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

### 審閱工作範圍

我們已按照香港會計師公會所頒佈之有關香港審閱委聘準則第2410號「由實體之獨立核數師執行中期財務資料審閱」進行審閱工作。中期財務報告之審閱工作主要包括向集團管理層作出查詢，尤以負責財務及會計事項人士為主，及進行分析性及其他審閱程序。根據香港審計準則，由於審閱之範圍遠較審核為小，故所提供之保證程度較審核就全部重大事項之確認為低。因此，我們不會發表審核意見。

### 結論

根據我們之審閱工作，並無證據令我們相信此中期財務報告在一切重大方面未有根據國際會計準則第34號及香港會計準則第34號編製。

### 均富會計師行

執業會計師

香港

中環干諾道中41號

盈置大廈6樓

二零零九年八月三十一日

## 中期股息

董事會經決議就截至二零零九年六月三十日止季度不建議派發任何中期股息（二零零八年：每股0.27美元）。

## 業務回顧

二零零九年首數個月之營運環境，對於散裝乾貨航運業務是極具挑戰。從正面而言，各地政府不同之量化寬鬆政策，尤其是中國所施行之政策相對成功，使若干流動資金及信貸可以流往工業活動，從而帶動煤炭及鐵礦砂進口到中國之正面推動力。波羅的海航運指數由二零零九年四月一日1,574點之頗低水平，反彈至二零零九年六月三日之4,291點，並於二零零九年六月三十日以3,757點收市。

於二零零九年第二季內，本集團錄得之營業收入為91,699,000美元，及溢利淨額為27,475,000美元，較去年同季下跌32%及61%。季內之每股基本盈利為0.3269美元，而二零零八年第二季則為0.8392美元。與二零零八年五月之市場高峰比較，本集團於二零零九年上半年之相對業績及表現，無可避免地倒退。然而，本集團仍能於季內達至約三千萬美元之經營溢利，因本集團之船隊繼續以高使用率運作，而本集團現有信譽良好之租船人繼續履行其期租租船合約，為本集團二零零九年第二季帶來穩定收入。但本集團船隊之每天平均之相對期租租金下跌，反映出於二零零九年早期損失之數份長期期租租船合約，對本集團帶來溢利下降之負面影響。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零零九年 第二季 美元	二零零八年 第二季 美元	二零零九年 上半年 美元	二零零八年 上半年 美元	二零零八年 美元
好望角型	78,770	99,245	80,507	94,378	92,071
巴拿馬型	20,153	50,745	18,792	48,739	46,269
超級大靈便型／大靈便型	24,742	36,883	25,798	35,609	34,312
平均	29,668	46,270	30,273	44,736	43,093

為改善本集團財務狀況及減低未來對槓桿效率之依賴，本集團已於二零零九年上半年訂立協議以出售五艘機動船舶，其中兩艘超級大靈便型船舶已於第二季內交付予買方，而一艘好望角型船舶、一艘巴拿馬型船舶及一艘超級大靈便型船舶將於二零零九年下半年交付予買方。於季內完成出售兩艘超級大靈便型船舶後，本集團之營運資金及流動資金已加上經減去償還船舶按揭貸款後之出售所得款項淨額約一千九百萬美元，而出售機動船舶之虧損6,864,000美元已於二零零九年第二季內確認。

繼由於數位交易對方有財務或破產問題之風險，本集團於第一季就10,144,000美元之應收貿易賬項作出全數減值虧損撥備後，於二零零九年第二季並無進一步重大之減值虧損撥備。

本集團於季內之船務相關開支下降至46,282,000美元，而去年同季為61,472,000美元。船務相關開支之減少主要由於二零零八年後期數艘租賃之巴拿馬型船舶之期租租船合約已屆滿。

由於利率顯著下跌，本集團於季內之財務成本減少至2,059,000美元，而去年同季為4,436,000美元。

## 財務回顧

截至二零零九年六月三十日止期內，在多項船舶按揭貸款之融資及收取完成出售兩艘機動船舶所得之款項淨額，抵銷以現金支付用作接收五艘新增船舶之部份融資，及就新造船舶支付分期款項後，本集團於二零零九年六月三十日之股本證券、銀行結存及現金總值減少至88,419,000美元（二零零八年十二月三十一日：95,890,000美元），而本集團之銀行借貸則增加至473,199,000美元（二零零八年十二月三十一日：444,869,000美元）。

於二零零九年六月三十日，資本負債比率為65%（二零零八年十二月三十一日：68%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金及可出售股本證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。

截至二零零九年六月三十日止期內，新增之自置船舶及建造中之船舶之資本支出為186,538,000美元（二零零八年六月三十日：177,744,000美元），而其他物業、機器及設備之資本支出則為149,000美元（二零零八年六月三十日：504,000美元）。

於二零零九年六月三十日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額（扣除已付訂金）為約713,337,000美元（二零零八年十二月三十一日：928,845,000美元），此金額為本集團以約964,828,000美元（二零零八年十二月三十一日：1,208,205,000美元）之總購入價購入二十二艘新造船舶（二零零八年十二月三十一日：二十六艘新造船舶及一艘二手船舶）未支付之資本支出承擔。

上述之資本支出承擔包括以34,255,100美元及3,703,031,000日圓作為總代價訂立合同出售予一位第三者之兩艘新造超級大靈便型船舶，而該等船舶之原定總成本為33,820,000美元及3,590,500,000日圓，預期交付日期分別為二零一零年十月及二零一二年八月。

## 船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。

季內，一艘命名為「Jin Rui」之新造巴拿馬型船舶及一艘命名為「Jin Gang」之新造超級大靈便型船舶已交付予本集團；而已出售兩艘命名為「Jin Man」及「Jin Pu」之超級大靈便型船舶已交付予買方。

於二零零九年六月，本集團訂立協議以總代價一億二千二百萬美元出售一艘命名為「Jin Tai」之好望角型船舶、一艘命名為「Jin He」之巴拿馬型船舶及一艘命名為「Jin Kang」之超級大靈便型船舶，其中「Jin Kang」及「Jin Tai」均已於二零零九年七月交付予買方，而約七百萬美元之收益將於二零零九年第三季內變現及記錄。「Jin He」預期於二零零九年十一月十五日至二零零九年十二月三十一日期間交付予買方，而出售「Jin He」之估計收益約八百萬美元，將於二零零九年第四季內完成出售事項後變現。

於二零零九年六月三十日，本集團擁有二十四艘自置船舶，其中包括一艘現代化之好望角型船舶、兩艘現代化之巴拿馬型船舶、二十艘現代化及裝備抓斗之超級大靈便型船舶及一艘大靈便型船舶。

於二零零九年六月三十日，除自置船舶外，本集團亦營運九艘租賃船舶，其中包括三艘好望角型船舶、三艘巴拿馬型船舶及三艘超級大靈便型船舶。

## 船隊之詳情

截至二零零九年六月三十日止季度後及至二零零九年八月三十日船隊之變動詳情如下：

	船舶數目						總計
	營運中			新造船舶／新租賃船舶			
	自置 <sup>1</sup>	租賃	小計	自置 <sup>2</sup>	租賃 <sup>3</sup>	小計	
<b>好望角型船隊</b>							
於二零零九年七月一日	1	3	4	-	2	2	6
新租賃船舶	-	1	1	-	-	-	1
出售	(1)	-	(1)	-	-	-	(1)
於二零零九年八月三十日	-	4	4	-	2	2	6
<b>超巴拿馬型船隊</b>							
於二零零九年七月一日及 二零零九年八月三十日	-	-	-	2	-	2	2
<b>巴拿馬型船隊</b>							
於二零零九年七月一日及 二零零九年八月三十日	2	3	5	1	-	1	6
<b>超級大靈便型 ／大靈便型船隊</b>							
於二零零九年七月一日	21	3	24	16	-	16	40
屆滿之租賃船舶	-	(1)	(1)	-	-	-	(1)
出售	(1)	-	(1)	-	-	-	(1)
於二零零九年八月三十日	20	2	22	16	-	16	38
<b>靈便型船隊</b>							
於二零零九年七月一日及 二零零九年八月三十日	-	-	-	1	-	1	1
於二零零九年八月三十日 之船隊總數	22	9	31	20	2	22	53

附註：

- 包括一艘已出售之巴拿馬型船舶，並預期將於二零零九年十一月十五日至二零零九年十二月三十一日期間交付予買方。
- 包括本集團於二零零九年八月三十日已訂購之二十艘新造船舶，並預期三艘超級大靈便型船舶將於二零零九年交付、兩艘超巴拿馬型船舶及五艘超級大靈便型船舶將於二零一零年交付、五艘超級大靈便型船舶及一艘巴拿馬型船舶將於二零一一年交付、兩艘超級大靈便型船舶及一艘靈便型船舶將於二零一二年交付及一艘超級大靈便型船舶將於二零一三年交付。
- 包括由於船廠出現問題，原定於二零零八年及二零零九年交付而被延遲之兩艘好望角型船舶。

根據本公司之最佳估計，於二零零九年八月三十日本集團船隊之活動情況如下：

自置及租賃船隊 – 已覆蓋收入：

		單位	2009	2010
好望角型船隊	覆蓋率	%	97	100
	所覆蓋之營運日數	天	1,156	720
	每天之相對期租租金	美元	79,622	83,704
巴拿馬型船隊	覆蓋率	%	80	50
	所覆蓋之營運日數	天	1,325	360
	每天之相對期租租金	美元	22,076	38,200
超級大靈便型／大靈便型船隊	覆蓋率	%	94	49
	所覆蓋之營運日數	天	7,840	4,602
	每天之相對期租租金	美元	26,104	31,504

租賃船隊 – 相對期租租金成本：

		單位	2009	2010
好望角型船隊	營運日數	天	1,001	730
	每天之相對期租租金成本	美元	50,753	40,750
巴拿馬型船隊	營運日數	天	1,058	365
	每天之相對期租租金成本	美元	27,663	22,500
超級大靈便型／大靈便型船隊	營運日數	天	852	491
	每天之相對期租租金成本	美元	34,621	30,290

附註：

以上之營運統計資料未計入於第12頁附註3提述之原定於二零零八年及二零零九年交付而被延遲之兩艘好望角型船舶。



## 風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括油價、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

## 展望

儘管現有跡象及數據均顯示衰退之最壞階段可能已過去，但我們認為世界經濟之基礎仍然脆弱。能讓經濟回復持續之主要因素，除了金融市場及股票市場指數有正面之走勢外，其他尚未出現。

由於經濟合作與發展組織國家及美國仍處於經濟衰退，二零零九年餘下時間及踏入二零一零年，貿易環境預期仍極具挑戰性。各地政府史無前例地合力實施之量化寬鬆政策，以致最近數月某些大部份為非工業之經濟活動重建信心。可是，我們觀察到大部份之流動資金仍困於銀行體系內，而未能導向至實質之經濟或工業活動，更莫說就算具有可運作業務及較佳借貸能力之機構，對促進新投資仍保持審慎態度。過去數月對某些金融機構，是可以透過財務證券買賣取得驚人收益之理想環境，但事實上從商品生產至商品運輸之全球供應鏈有關之實際商業活動，仍處於十分具挑戰性之環境中運作。

現時美國及歐洲出現之財務反槓桿化及消費緊縮，致使過往非常依賴出口之中國及其他亞洲國家，亦遭受到生產力過剩之情況，而導致出口大幅減少。幸好，中國進行大型基建計劃，從而能成功確保信貸分配到經濟及工業活動上，同時亦鼓勵借貸予個人，而刺激國內消費及固定資產投資，以保持穩健之經濟增長。雖然此方法之長遠後果仍具爭議性，但我們利用此期間形成之運費上升動力及船舶市值回升，以改善本集團之財務狀況。從我們之觀點，由於資產價格已超越其中期盈利能力，我們已採取此等審慎之觀點及保守之措施。從現實角度看，尤其當西方經濟仍在掙扎，單靠中國作為全球經濟或乾貨海運貿易之唯一推動力，未必足以維持改善之趨勢。全球貿易之基礎已被動搖，國家與地區間之經濟動力將會出現根本結構變化。我們相信，審慎之道應於此環境下保留實力，因乾貨海運貿易之需求將會反覆。



轉到散裝乾貨航運供應方面，由已訂購新造船舶之交付帶來之貨運量增長，及造船能力過剩（由於地方政府恐怕失業率增加，致使新開發船廠獲得政府支持，因此該等船廠倒閉不多），將仍是最主要之不穩定因素，同時將會影響到散裝乾貨市場之貿易環境。

由於前景可能出現供求之潛在錯配，而經濟合作與發展組織國家及美國在能夠各自走出衰退前，仍將面對不少挑戰，現時由於中國進口增加及港口擠塞所導致之散裝乾貨運費之持續上升動力，很快會受到考驗。

本集團仍對中期展望保持審慎，並將謹慎地監察散裝乾貨市場及其他重要全球經濟指標。本集團將不斷專注於其核心業務，注視基本工作、繼續增加本集團之流動資金、減低成本及在可能範圍內減低任何業務及營運風險。於二零零九年前期，本集團經歷數位交易對方違約。本集團已經及將會繼續投入資源以向此等交易對方追討，並於適當時刻披露其身份，尤其是該等未能向本集團履行合約責任之同時，但卻將其財務資源發展其業務之公司。

縱使現時環境表面平靜，本集團將繼續努力維持本集團之實力，並於風浪中努力前行，以待全球經濟真正持續回復時爭取最大優勢。

### 刊登財務資料

本報告可於奧斯陸證券交易所之網站 [www.newsweb.no](http://www.newsweb.no) 及本公司之網站 [www.jinhuiship.com](http://www.jinhuiship.com) 瀏覽。

承董事會命

主席

吳少輝

二零零九年八月三十一日

## 責任聲明

吾等確認，據吾等所知，由二零零九年一月一日至六月三十日期間之半年度報告，乃根據適用之會計準則編製，並真實而公平地反映本集團之資產、負債、財務狀況及經營業績，而此半年度報告亦包括對業務發展與表現及本集團之狀況作出公平之檢閱，及說明本集團所面對之主要風險及不穩定因素。

二零零九年八月三十一日

吳少輝  
主席

吳錦華  
董事總經理及副主席

吳其鴻  
執行董事

何淑蓮  
執行董事

徐志賢  
非執行董事

邱威廉  
非執行董事

吳洽  
非執行董事



## **Jinhui Shipping and Transportation Limited**

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話： (852) 2545 0951

電郵： [info@jinhuiship.com](mailto:info@jinhuiship.com)

傳真： (852) 2541 9794

網站： [www.jinhuiship.com](http://www.jinhuiship.com)